

SILVERCREST®



TOASTER STEB 920 A1

(HU)

KÉTREKESZES KENYÉRPÍRÍTÓ

Használati utasítás

(SK)

TOASTOVAČ

Návod na obsluhu

(SI)

DVOJNI OPEKAČ

Navodila za uporabo

(DE)

(AT)

(CH)

DOPPELSCHLITZ-TOASTER

Bedienungsanleitung

IAN 474484_2407

(HU)

(SI)

(SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

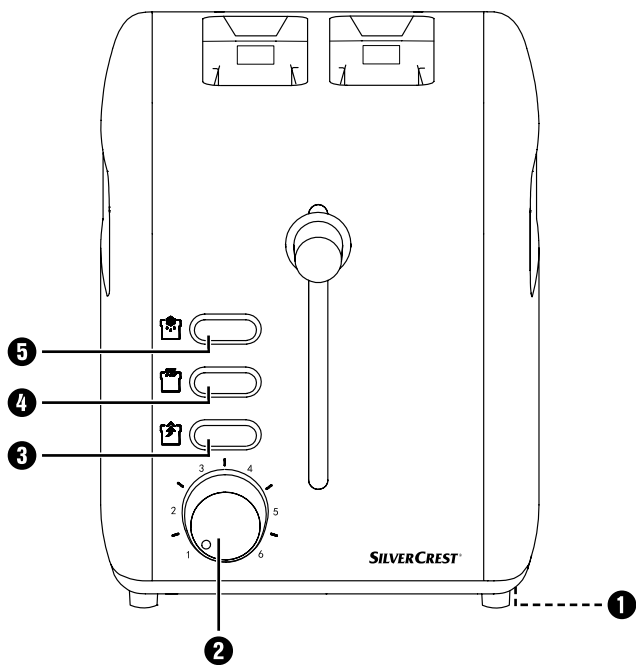
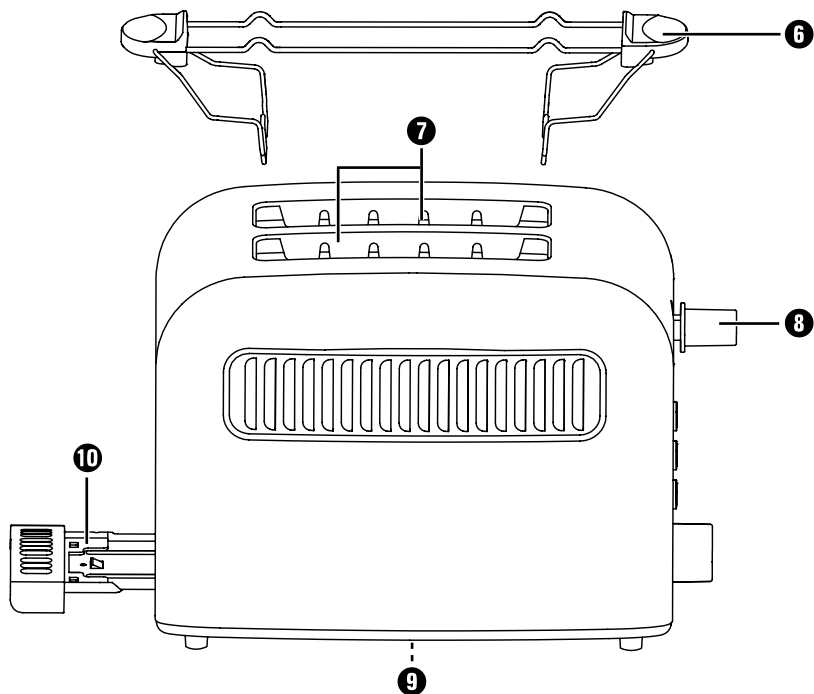
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	11
SK	Návod na obsluhu	Strana	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezetés	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A készülék leírása	2
Műszaki adatok	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	3
Biztonsági utasítások	3
A használatra vonatkozó tippek	5
A készülék felállítása	5
Első használat előtt	6
Működtetés	6
A pirítási fok beállítása	6
Pirítás	6
A pirítási folyamat megszakítása	6
Felmelegítő funkció	6
Olvasztó funkció	6
Zsemle ropogósra melegítése	7
Morzsatálca	7
Tisztítás	7
Tárolás	7
Hibaelhárítás	8
Ártalmatlanítás	8
A készülék ártalmatlanítása	8
A csomagolás ártalmatlanítása	8
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szerviz	10
Gyártja	10

Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag.

A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag kenyérszelet, toasztkenyér és zsemle magánháztartásokban történő pirítására szolgál. Nem alkalmas más élelmiszerekkel vagy anyagokkal való használatra.

Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban való használatra alkalmas. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

A csomag tartalma

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- Kétrekeszes kenyérpirító
- Zsemletartó
- használati útmutató

- 1) Vegye ki a kartondobozból a készüléket és a használati útmutatót!
- 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

Tudnivaló

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Ha hiányos a csomag, vagy hiányos csomagolás, ill. szállítás miatt meg van sérülve, forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a **Szerviz** részben)

A készülék leírása

„A” ábra:

- 1 kábelcsipesz
- 2 pirításszabályozó
- 3 „stop” gomb 
- 4 „felmelegítő” gomb 
- 5 „kiolvasztó” gomb 

„B” ábra:

- 6 zsemletartó
- 7 pirító nyílások
- 8 kezelőgomb
- 9 kábelcsévéelő
- 10 morzsatálca

Műszaki adatok

Feszültség	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Teljesítményfelvétel	740 – 920 W

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	Ne merítse vízbe!
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Figyelem! Bőrirritáló hatású. Allergiás bőrreakciót válthat ki

Biztonsági utasítások

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- A készüléket csak száraz helyiségekben használja, a szabadban ne.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Egyébként elektromos áramütés miatti életveszély áll fenn.
- Soha ne dugjon be evőeszközt vagy más fémtárgyat a pirítónyílásba.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék ne kerüljön érintkezésbe vízzel. Ne üzemeltesse a készüléket víz közelében vagy folyadékot tartalmazó edények mellett.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves üzemeltetés közben. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- Használat után mindig húzza ki a csatlakozót az aljzatból a véletlenszerű bekapcsolás elkerülése érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett vannak. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsuk távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
- A készülék részei üzemelés közben felforrósodhatnak. Ezért csak a kezelőelemeket fogja meg.
- A készüléket stabil, csúszásmentes és egyenes felületen üzemeltesse.
- Ne használjon külső kapcsolóórát vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetésére.
- Teljesen tekerje le a hálózati kábelt a kábelcsévélőről, mielőtt használná a készüléket.
- Égési sérülés veszélye áll fenn, ha nem normál toast kenyeret használ! Kisebb méret vagy forma esetén fennáll a veszély, hogy a megpirított kenyér kivétele közben hozzáér a készülék forró részeihez.

❗ FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

- A pirítandó élelmiszer meggyulladhat! Ezért a készüléket nem helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy faliszekrények alá.
- A készüléket nem szabad gyúlékony anyagok közelében használni.
- Működés közben soha ne vegye le a kenyérpirító tetejét.

A használatra vonatkozó tippek

- Ne pirítson túl nagy, vagy túl vastag szelet kenyeret, mert az könnyen beszorulhat. Ha beszorulna egy kenyérszelet, először húzza ki csatlakozót a dugaszoló aljzatból. A beszorult kenyérszeletet tompa fapálcával (pl. ecsetszárral) veheti ki. Eközben ne érjen hozzá a fűtőszálhoz.
- Az egyes kenyérszeletek fajtájából, nedveségtartalmából és vastagságából adódó különbségek befolyásolják a kenyér pirulását. Ezért a pirítósnak szánt kenyeret lehetőleg zárt csomagolásban tároljuk. Először mindig a legkisebb fokozatot próbáljuk ki.
- Száraz kenyér pirításához alacsony pirítási fokot válasszunk, mert a száraz kenyér gyorsabban pirul a frissnél.
- Sötét kenyérhez magasabb pirítási fokot válasszunk, mint világos kenyérhez, pl. fehér kenyérhez.
- A pirításszabályzó gombon ❷ lévő számok nem a perceket jelzik. Csupán a pirítási fokra vonatkoznak.
- Ha el szeretnénk kerülni, hogy a kenyérpirító túlhevüljön, és egyenletesen szeretnénk megpirítani a kenyeret, a két pirítás között kb. 15 másodpercet várjon.

- A pirításszabályzón ❷ lévő legmagasabb fokozatot csak sötét fajtájú nagy szelet kenyérhez használjuk. Világos kenyér ezen a fokozaton megégne és élvezhetetlenné válna. Ezenkívül füst is képződhet. Ebben az esetben azonnal nyomja meg a „Stop” gombot ❶ és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

A készülék felállítása

❗ FIGYELEM! TŰZVESZÉLY!

- ▶ Ezért a készüléket nem helyezze gyúlékony tárgyak közelébe vagy alá, különösen ne függönyök vagy faliszekrények alá.
- Tekerje le teljesen a hálózati kábelt a kenyérpirító alján lévő kábelcsévlőről ❸ és vezesse át a kábelcsipeszen ❶.
- Állítsa a készüléket sima és hőálló felületre.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.

❶ Tudnivaló

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozó aljzatból akkor, ha üzemen kívül szeretné helyezni a kenyérpirítót. Csak így áramtalanítható teljesen a készülék.

Első használat előtt

- A kenyérpíritót 3 toaszt nélkül kapcsolja be legmagasabb fokozaton „6”.
- A kenyérpíritót ezt követően a Tisztítás és ápolás fejezetben leírtak szerint tisztítsa.

i Tudnivaló

- A kezelőgomb **8** csak akkor pattan be a helyére, ha be van dugva a csatlakozó.
- Az első használatkor enyhe szag képződhet (kis füst is képződhet). Ez normális és rövid idő elteltével eláll. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Például nyissa ki az ablakot.

Működtetés

A pírítási fok beállítása

A kívánt pírítási fokot „világostól” (1) „sötétig” (6) a pírítási idő elektronikájának pírításszabályozójával **2** lehet fokozatmentesen beállítani.

Pírítás

! FIGYELEM! TÜZVESZÉLY!

- A kenyérpíritó üzemelése közben nem szabad letakarni a pírítónyílásokat **7**. Tűzveszély áll fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

i Tudnivaló

- Ha csak egy kenyeret tesz a kenyérpíritóba, akkor a pírítás-szabályozót **2** kb. 1 fokozat forgassa vissza egy fokozattal, fokozat pírítás hoz hasonló pírítási eredményt érhet el.
- 1) A kívánt pírítási fok beállítása után helyezzen be egy kenyeret a pírítómélyedésbe **7**.
- 2) Nyomja le a kezelőgombot **8**. Az automatikus kenyércéntírozó középre igazítja a behelyezett kenyeret a pírítómélyedésbe **7**. Pírítás közben a „Stop” gombba **3** beépített ellenőrzőlámpa világít.
- 3) Ha elérte a kívánt barnítási fokot, akkor a kenyérpíritó automatikusan lekapcsol és kiadja a kenyérszeleteket.

A pírítási folyamat megszakítása

Ha meg akarja szakítani a pírítást, nyomja meg a Stop gombot **3**. A kenyérpíritó magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Felmelegítő funkció

A felmelegítő funkció lehetővé teszi a kenyér pírítás nélküli felmelegítését. Például ha a pírított kenyér kihűl. A kenyér ekkor rövid idő alatt újra felmelegedik.

- 1) Állítsa a pírításszabályozót **8** helyzetbe.
- 2) Nyomja meg a „felmelegítő” gombot **4**. A beépített ellenőrzőlámpa világít.
- 3) Ha a kenyér megint felmelegedett, a készülék magától kikapcsol és a kenyérszelet feljön.

i Tudnivaló

- Nyomja meg még egyszer a „felmelegítő” **4** gombot **4** a melegítő funkció kikapcsolásához. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik, és a melegítő folyamat normális pírítási folyamatként folytatódik.
- Ha teljesen meg akarja szakítani a pírítást, nyomja meg a **3** „stop” gombot **3**. A kenyérpíritó magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Olvasztó funkció

A „Kiolvasztó” gomb **5** megnyomásával fagyasztott toasztkenyeret lehet kiengedni és megpírítani. A kenyérpíritó eközben lassan melegíti meg a kenyeret. A kiolvasztás funkció aktiválásával fagyasztott toast kenyér pírítása esetén ugyanolyan barnulás érhető el, mint egy friss toast kenyér normális pírítása esetén.

- 1) A kívánt pírítási fok beállítása után helyezzen be egy kenyeret a pírítómélyedésbe **7**.
- 2) Nyomja le a kezelőgombot **8**.
- 3) Nyomja meg a „Kiolvasztás” gombot **5**. A beépített ellenőrzőlámpa világít.

- 4) Ha befejeződött a kiolvasztás és pirítás, a kenyérpíritó magától kikapcsol, a „Kiolvasztás” gombra  **5** beépített ellenőrzőlámpa kialszik és a kenyérszeletek feljönnek.

i Tudnivaló

- ▶ Nyomja meg még egyszer a „kiolvasztó”  gombot **5** a kiolvasztás funkció kikapcsolásához. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik, és a kiolvasztó folyamat normális pirítási folyamatként folytatódik.
- ▶ Ha teljesen meg akarja szakítani a pirítást, nyomja meg a  „stop” gombot **3**. A kenyérpíritó magától kikapcsol és a kenyérszeletek feljönnek.

Zsemle ropogósra melegítése

A zsemlet soha ne tegye közvetlenül a kenyérpíritóra, hanem használja a zsemetartót **6**.

- 1) Hajtsa ki a zsemetartó **6** két támasztólábát.
- 2) Úgy állítsa a zsemetartót **6** a készülékre, hogy a támasztólábak a pirítónyílásokba **7** nyúljanak és a pirítónyílások **7** közötti összekötő rész a támasztólábak kiemelkedéseibe nyúljon. Így a zsemetartó **6** stabilan áll a készüléken.
- 3) Helyezze rá a zsemlét és indítsa el a pirítást. Állítsa be a pirításszabályozót **2** a kívánt pirítási fokozatra. Javasoljuk az 1. pirítási fokozat beállítását, a beállítás viszont a pirítani kívánt terméktől és a személyes ízléstől függően változhat.

i Tudnivaló

- ▶ A zsemlék a pirítás után forrók.
- 4) Ha a kenyérpíritó kikapcsol, fordítsa meg a zsemlét, hogy a másik oldala is megpiruljon és kapcsolja be ismét a kenyérpíritót.
- 5) Ha nincs szüksége a zsemetartóra **6**, akkor helytakarékosan tárolhatja:
 - Várjon, amíg a zsemetartó **6** lehül.
 - Vegye le a zsemetartót a készülékről.
 - Kissé nyomja össze a zsemetartó **6** támasztólábait, hogy azok behajtódnak és laposan felfeküdjenek.

Morzsatálca

Pirítás közben a morzsa a morzsatálcában **10** gyűlik össze.

- 1) A morzsa eltávolításához húzza ki a morzsatálcát **10**.
- 2) Vegye ki a morzsát.
- 3) Tolja vissza a morzsatartót a morzsatálcába **10**, hogy érezhetően bepattanjon a helyére.

Tisztítás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Húzza ki először a csatlakozó dugót a konnektorból, mielőtt a készüléket tisztítaná.
- ▶  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Egyébként elektromos áramütés miatti életveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja kihűlni a kenyérpíritót. Megégetheti magát!

! FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne használjon erős vagy súroló hatású szert, mert az kárt tehet a készülék felületében.
- A készülék házát száraz, vagy enyhén benedvesített törölkendővel tisztítsa.
- Törölje le nedves törölkendővel a zsemetartót **6**.
- Rendszeres időközönként ürítse ki a morzsatálcát **10**, hogy elkerülje az égésveszélyt.

Tárolás

- A kenyérpíritót a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
- Tekerje a hálózati kábelt a nyíl irányába a kenyérpíritó alján lévő kábelcsévélőre **9**. Rögzítse a hálózati csatlakozókábel végét a kábelcsipesszel **1**.
- A kenyérpíritót mindig száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Zavar	Ok	A probléma orvoslása
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Kapcsolja a csatlakozót a hálózatra.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
A pirított kenyér túl sötét lesz.	Túl magas pirításfok van beállítva.	Vegyen vissza a pirításszabályzón ②.
A kenyér nem pirul meg.	Túl alacsony pirításfok van beállítva.	Állítsa magasabbra a pirításszabályzót ②.
A kezelógomb ⑧ nem pattan be a helyére, ha lenyomom.	A hálózati csatlakozó nincs benne a dugaljban.	Dugja a hálózati dugaszt egy konnectorba.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz!

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irány-

elv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélés után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 474484_2407.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 474484_2407 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 474484_2407

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	12
Predvidena uporaba	12
Vsebina kompleta	12
Opis naprave	12
Tehnični podatki	12
Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	13
Varnostna navodila	13
Nasveti za uporabo	15
Namestitev	15
Pred prvo uporabo	16
Uporaba	16
Nastavitev zapečenosti	16
Opekanje	16
Prekinitev opekanja	16
Funkcija segrevanja	16
Funkcija odtajanja	16
Hrustljivo segrevanje žemelj	17
Predal za drobtine	17
Čiščenje	17
Shranjevanje	17
Odprava napak	18
Odstranjevanje med odpadke	18
Odstranitev naprave med odpadke	18
Odstranitev embalaže	18
Proizvajalec	19
Pooblaščen serviser	19
Garancijski list	19

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave! Odložili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za namenjena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za opekanje rezin kruha, opečenca in žemelj za zasebno uporabo. Naprava ni predvidena za uporabo z drugimi živili ali drugimi materiali.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- dvojni opekač
 - nastavek za žemlje
 - navodila za uporabo
- 1) Napravo in navodila za uporabo vzemite iz škatle.
 - 2) Odstranite ves embalažni material.

Opomba

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

Opis naprave

Slika A:

- 1 Sponka za kabel
- 2 Regulator zapečenosti
- 3 Tipka »Stop« 
- 4 Tipka »Segrevanje« 
- 5 Tipka »Odtajanje« 

Slika B:

- 6 Nastavek za žemlje
- 7 Odprtine za peko
- 8 Upravljalna tipka
- 9 Navitje kabla
- 10 Predal za drobtine

Tehnični podatki

Napetost	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Poraba moči	740 – 920 W

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Izmenični tok/napetost
	Ne potaplajte v vodo!
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Varnostna navodila

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Napravo uporabljajte samo v suhih prostorih in ne na prostem.
-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.
- V odprtine za peko nikoli ne vtikajte kosov pribora ali drugih kovinskih predmetov.

- Zagotovite, da naprava nikakor ne more priti v stik z vodo. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode ali poleg posode, ki vsebuje tekočino.
- Pazite, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne navlaži ali omoči. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- Po uporabi omrežni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice, da preprečite nehoteni vklop.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom. Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- Deli naprave se med obratovanjem lahko segrejejo. Zaradi tega prijemajte samo za ročaje.
- Napravo uporabljajte samo na stabilni, nedrseči in ravni površini.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- Omrežni kabel v celoti odvijte z navitja kabla, preden napravo začnete uporabljati.
- Obstaja nevarnost opeklin, če ne uporabljate standardnega opekača. Zaradi manjše velikosti ali oblike obstaja nevarnost, da se pri jemanju opečenega kruha iz naprave dotaknete njenih vročih delov.

❗ POZOR! NEVARNOST POŽARA!

- Živilo se lahko med peko vname! Naprave zato nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali obešene omare.
- Naprave ne smete uporabljati v bližini gorečih predmetov.
- Opekača med uporabo nikoli ne pokrivajte.

Nasveti za uporabo

- Ne uporabljajte prevelikih ali predebelih rezin kruha, saj se lahko hitro zataknejo. Če se rezine kruha zataknejo, najprej omrežni vtič povlecite iz omrežne vtičnice. Zatakneje ne rezine kruha odstranite s pomočjo tope lesene palice (npr. z ročajem čopiča). Pri tem se ne dotikajte grelnih elementov.
- Različne vrste kruha in razlika v vlažnosti ter debelini posameznih rezin vplivajo na zapečenost kruha za opekanje. Kruh po možnosti vedno hranite v zaprti embalaži. Vedno najprej poskusite peči na nižji nastavitvi zapečenosti.
- Nižjo nastavev zapečenosti uporabljajte, kadar opekate suh kruh, saj se tak zapeče hitreje kot svež kruh.
- Za temnejši kruh izberite višjo stopnjo zapečenosti kot za bolj svetel kruh, na primer beli kruh.
- Številke pri regulatorju zapečenosti ❷ niso podatki o času. Namenjene so izključno kot orientacija v zvezi s stopnjo zapečenosti.
- Da preprečite pregrevanje opekača in dosežete enakomerno zapečenost kruha, med dvema postopkoma opekanja počakajte približno 15 sekund.

- Najvišjo stopnjo na regulatorju zapečenosti ❷ uporabljajte le za velike rezine temnega kruha. Svetel kruh se na tej nastavitvi zapečenosti zažge in postane neužit. Razen tega lahko pride do nastanka dima. V tem primeru takoj pritisnite tipko »Stop«  ❸ in potegnite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

Namestititev

❗ POZOR! NEVARNOST POŽARA!

- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino ali pod gorljive predmete, še posebej ne pod zavese ali obešene omare. Obstaja nevarnost požara!
- Kabel v celoti odvijte z navitja kabla ❹ in ga speljite skozi sponko za kabel ❶.
- Napravo postavite na ravno in toplotno odporno podlago.
- Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
- ❶ **Opomba**
 - Ko opekača ne uporabljate več, električni vtič zmeraj potegnite iz električne vtičnice. Samo tako naprava ne bo pod tokom.

Pred prvo uporabo

- Opekač trikrat uporabite brez kruha pri največji možni nastavitvi zapečenosti »6«.
- Opekač potem očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

❶ Opomba

- Upravljalna tipka **8** se zaskoči samo pri priključenem električnem kablu.
- Pri prvi uporabi lahko nastane rahel smrad (mogoč je tudi rahel nastanek dima). Ta je normalen in se čez nekaj časa porazgubi. Prosimo, poskrbite za zadostno prezračenje. Na primer tako, da odprete okno.

Uporaba

Nastavitev zapečenosti

Želena zapečenost od »svetlo« (1) do »temno« (6) lahko brezstopenjsko nastavite z regulatorjem zapečenosti **2**.

Opekanje

❶ POZOR! NEVARNOST POŽARA!

- Med delovanjem opekača ne prekrijte odprtini za peko **7**. Obstaja nevarnost požara! Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!

❶ Opomba

- Če vstavite v opekač samo eno rezino kruha, obrnite regulator zapečenosti **2** za približno pribl. 1 stopnja nazaj, da dosežete enako zapečenost, kot če bi vstavili 2 kruha za opekanje.

- 1) Po nastavitvi zelene zapečenosti vstavite kruh v odprtino za peko **7**.
- 2) Upravljalno tipko **8** pritisnite navzdol. Samodejno centriranje kruha vstavljeno rezino kruha v reži za peko **7** pomakne na sredino. Med postopkom opekanja sveti kontrolna lučka, vgrajena v tipki »Stop« **3**.

- 3) Ko je zelena stopnja zapečenosti dosežena, se opekač samodejno izklopi in rezine kruha se pomaknejo iz opekača, kontrolna lučka pa ugasne.

Prekinitev opekanja

Če želite postopek opekanja prekiniti, pritisnite tipko »Stop« **3**. Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Funkcija segrevanja

Funkcija segrevanja omogoča, da kruh segrejete, ne da bi ga zapekli. Na primer, če se je opečen kruh ohladil. Kruh se segreva le kratek čas.

- 1) Vstavite kruh in upravljalno tipko **8** pritisnite navzdol.
- 2) Pritisnite tipko »Segrevanje« **4**. Vgrajena kontrolna lučka sveti.
- 3) Ko se kruh ponovno segreje, se naprava samodejno izklopi in rezine kruha se ponovno pomaknejo navzgor.

❶ Opomba

- Za ponovni izklop funkcije segrevanja ponovno pritisnite tipko »Segrevanje« **4**. Vgrajena kontrolna lučka ugasne, postopek segrevanja se nadaljuje kot običajen postopek opekanja.
- Če želite postopek opekanja dokončno prekiniti, pritisnite tipko »Stop« **3**. Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Funkcija odtajanja

S pritiskom tipke »Odtajanje« **5** lahko odtajate in opečete tudi zamrznjen kruh. Opekač tukaj najprej počasi segreje kruh. Z vklopom funkcije odtajanja pri zamrznjenem toastu za opekanje dosežete enako zapečenost kot pri običajnem opekanju svežega toasta.

- 1) Po nastavitvi zelene zapečenosti vstavite kruh v odprtino za peko **7**.
- 2) Upravljalno tipko **8** pritisnite navzdol.
- 3) Pritisnite tipko »Odtajanje« **5**. Vgrajena kontrolna lučka sveti.

- 4) Ko je postopek odtajanja in peke končan, se opekač samodejno izklopi, kontrolna lučka v tipki »Odtajanje«  5 ugasne in rezine kruha se pomaknejo ven.

i Opomba

- Za ponovni izklop funkcije odtajanje ponovno pritisnite tipko »Odtajanje«  5. Vgrajena kontrolna lučka ugasne, postopek odtajanja pa se nadaljuje kot običajen postopek opekanja.
- Če želite postopek opekanja dokončno prekiniti, pritisnite tipko »Stop«  3. Opekač se izklopi in rezine kruha se pomaknejo ven.

Hrustljivo segrevanje žemlj

Žemlj nikoli ne položite neposredno na opekač, temveč zmeraj uporabljajte nastavke za žemlje 6.

- 1) Razprite obe oporni nogi nastavke za žemlje 6.
- 2) Nastavek za žemlje 6 postavite na napravo, tako da oporni nogi molita v odprtine za peko 7 in da nastavek med odprtinami za peko 7 moli v izbokline opornih nog. Tako nastavek za žemlje 6 varno stoji na napravi.
- 3) Na nastavek položite žemlje in zaženite postopek opekanja. Regulator zapečenosti 2 prestavite na želeno stopnjo zapečenosti. Priporočamo nastavitve stopnje zapečenosti na 1, vendar lahko nastavitve prilagajate živilu za opekanje in osebnemu okusu.

i Opomba

- Žemlje so po peki zelo vroče.
- 4) Ko se opekač izklopi, žemljo obrnite, da se zapeče še na drugi strani, in opekač ponovno vklopite.
- 5) Ko nastavka za žemlje 6 ne potrebujete več, ga lahko shranite, ne da bi pri tem zasedel veliko prostora:
 - Počakajte, da se nastavek za žemlje 6 ohladi.
 - Vzemite ga z naprave.
 - Noge nastavka za žemlje 6 stisnite, da jih je mogoče zložiti in se plosko prilagajajo.

Predal za drobtine

Med peko se odpadle drobtine zbirajo v predalu za drobtine 10.

- 1) Za odstranitev drobtin potegnite predal za drobtine 10 ven.
- 2) Odstranite drobtine.
- 3) Potisnite predal za drobtine 10 nazaj v opekač, tako da se slišno zaskoči.

Čiščenje

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred začetkom čiščenja naprave najprej izvlcite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.
-  Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Sicer obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred čiščenjem opekač pustite, da se ohladi. Nevarnost opeklin!

! POZOR! GMOTNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte ostrih ali grobih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino naprave.
- Ohišje očistite s suho ali malo navlaženo krpo.
- Obrišite nastavek za žemlje 6 z vlažno krpo.
- Redno čistite predal za drobtine 10, da se izognete nevarnosti požara.

Shranjevanje

- Opekač očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.
- Ovijte električni kabel v smeri puščice na nastavek za navijanje kabla 9 na spodnji strani opekača. Pritrdite konec električnega kabla s sponko za kabel 1.
- Opekač hranite na suhem.

Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Električni vtič povežite z električnim omrežjem.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Rezine kruha se opečejo preveč na temno.	Nastavljena je prevelika zapečenost.	Regulator zapečenosti ② nastavite nižje.
Rezine opečenca se ne zapečejo.	Nastavljena je premajhna zapečenost.	Regulator zapečenosti ② nastavite višje.
Upravljalna tipka ⑧ se ob pritiskanju navzdol ne zaskoči.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
	Naprava je pokvarjena.	Obrnite se na servisno službo.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.

Ha hulladékát a várt készséghez szemes adatk tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščení serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 474484_2407

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščení servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščení servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščení servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	22
Používanie primerané účelu	22
Obsah dodávky	22
Opis prístroja	22
Technické údaje	22
Použité výstražné upozornenia a symboly	23
Bezpečnostné pokyny	23
Tipy pre používanie	25
Inštalácia	25
Pred prvým uvedením do prevádzky	26
Ovládanie	26
Nastavenie stupňa zhnednutia	26
Hriankovanie	26
Prerušenie hriankovania	26
Funkcia ohrievania	26
Funkcia rozmrazovania	27
Zohrievanie žemlí do chrumkava	27
Zásuvka na omrvinky	27
Čistenie	28
Skladovanie	28
Odstraňovanie porúch	28
Likvidácia	29
Likvidácia prístroja	29
Likvidácia obalu	29
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	29
Servis	30
Dovozca	30

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa s tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený výlučne na opekánie krajcov chleba, hriankov a žemličiek pre súkromné používanie. Nie je určený na použitie s inými potravinami alebo materiálmi.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Toastovač
- Nadstavec na pečivo
- Návod na používanie

- 1) Vyberte prístroj a návod na používanie z obalu.
- 2) Odstráňte všetok baliaci materiál.

Upozornenie

- Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

Obrázok A:

- 1 Káblková svorka
- 2 Regulátor zhnednutia
- 3 Kláves „Stop“ 
- 4 Kláves „Zohrievanie“ 
- 5 Kláves „Rozmrazenie“ 

Obrázok B:

- 6 Nadstavec na pečivo
- 7 Opekacie šachty
- 8 Ovládací kláves
- 9 Úložný priestor na kábel
- 10 Zásuvka na omrvinky

Technické údaje

Napätie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Spotreba	740 – 920 W

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Neponárať do vody!
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!
V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedávajte príbor ani iné kovové predmety do hriankovacej šachty.

- Zabezpečte, aby tento prístroj nikdy nemohol prísť do styku s vodou. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody ani pri žiadnych nádobách, ktoré obsahujú vodu.
- Dajte pozor na to, aby sieťová šnúra počas prevádzky nikdy nenavlhla. Ved'te ju tak, aby sa nikde nemohla zachytiť alebo inak poškodiť.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom. Deti mladšie než 8 rokov treba udržiavať ďalej od prístroja a sieťovej šnúry.
- Diely prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len ovládacích prvkov.
- Prístroj používajte len na stabilnej, nešmyklavej a rovnej ploche.
- Na riadenie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Pred používaním prístroja celkom odviňte sieťovú šnúru.
- Hrozí nebezpečenstvo popálenia, keď nepoužijete štandardný toastový chlieb. Z dôvodu menšej veľkosti alebo formy hrozí nebezpečenstvo, že sa pri vyberaní hrianky dotknete horúcich častí.

! POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Opekané potraviny sa môžu vznietiť! Preto nikdy neklad'ite prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- Prístroj sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- Nikdy nezakrývajte hriankovač, keď sa používa.

Tipy pre používanie

- Nepoužívajte príliš veľké alebo hrubé plátky, pretože sa ľahko zachytia. Ak sa plátky chleba zachytia, najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Zachytené plátky chleba uvoľnite tupou drevenou paličkou (napr. rúčkou štetca). Nedotknite sa pritom vyhrievacích drôtov.
- Rozdiely v druhu chleba, vlhkosti a hrúbke jednotlivých plátkov majú vplyv na hneďnutie. Preto treba toastový chlieb uskladňovať podľa možnosti v uzavretom balení. Vždy najprv vyskúšajte nižší stupeň zhnednutia.
- Nižší stupeň zhnednutia použite, keď opekáte suchý chlieb, lebo suchý chlieb hneďne rýchlejšie než čerstvý.
- Pre tmavý chlieb zvolte vyšší stupeň zhnednutia než pre svetlý, napríklad biely chlieb.
- Čísla na regulátore zhnednutia ❷ nie sú údaje času. Slúžia len ako orientačné pre stupeň zhnednutia.
- Na zabránenie prehriatia hriankovača a na zabezpečenie rovnomerného hneďnutia chleba počkajte medzi dvoma opekaniami asi 15 sekúnd.

- Najvyšší stupeň na regulátore zhnednutia ❷ používajte len na veľké krajce tmavého chleba. Svetlý chlieb by sa na tomto stupni pripálil a bol by nepoužiteľný na jedenie. Okrem toho môže dôjsť aj k dymeniu. V takom prípade ihneď stlačte tlačidlo „Stop“  ❸ a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Inštalácia

! POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Preto nikdy neklad'ite prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- Úplne odviňte kábel z úložného priestoru na kábel ❹ a ved'ite ho cez svorku kábľa ❶.
- Prístroj postavte na rovný a stabilný podklad.
- Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

i Upozornenie

- Keď hriankovač nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Len po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky je spotrebič odpojený od elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Zapnite hriankovač 3 bez chleba pri nastavení stupňa zhnednutia na maximum „6“.
- Potom hriankovač vyčistite podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

i Upozornenie

- Ovládacie tlačidlo 8 sa zaaretuje, len ak je pripojená sieťová šnúra.
- Pri prvom použití môže vzniknúť mierny zápach (možný je aj mierny dym). To je celkom normálne a po krátkom čase tento jav zmizne. Zabezpečte dostatočné vetranie. Napríklad otvorte okno.

Ovládanie

Nastavenie stupňa zhnednutia

Požadovaný stupeň zhnednutia od „svetlý“ (1) po „tmavý“ (6) sa dá plynule nastaviť regulátorom zhnednutia 2.

Hriankovanie

! POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Počas používania hriankovača nezakrývajte opekacie šachty 7. Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!

i Upozornenie

- Ak do hriankovača vložíte len jednu hrianku, otočte regulátor zhnednutia 2 o približne cca 1 stupeň späť, aby ste dosiahli rovnaké zhnednutie ako s 1 hriankami.
- 1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty 7.

- 2) Stlačte ovládacie tlačidlo 8 nadol. Automatické vystredenie chleba vystredí vložený chlieb v hriankovacej šachte 7. Počas hriankovania svieti v tlačidle „Stop“ 3 integrovaná kontrolka.
- 3) Po dosiahnutí požadovaného stupňa zhnednutia sa hriankovač automaticky vypne, plátky chleba sa znova vysunú nahor a kontrolka zhasne.

Prerušenie hriankovania

Keď chcete prerušiť hriankovanie, stlačte tlačidlo „Stop“ 3. Hriankovač sa vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.

Funkcia ohrievania

Zohrievanie umožňuje zohriať chlieb bez jeho zhnednutia. Napríklad keď opečený chlieb vychladne. Chlieb sa len krátko zohreje.

- 1) Vložte chlieb a stlačte ovládacie tlačidlo 8 nadol.
- 2) Stlačte kláves „Zohrievanie“ 4. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.
- 3) Keď sa chlieb opäť zohreje, prístroj sa automaticky vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.

i Upozornenie

- Na opätovné zapnutie funkcie ohrievania stlačte ešte raz kláves „Zohrievanie“ 4. Integrovaná kontrolka zhasne a postup ohrievania bude pokračovať ako bežný postup hriankovania.
- Na úplné prerušenie procesu hriankovania stlačte kláves „Stop“ 3. Hriankovač sa vypne a krajce chleba sa vysunú nahor.

Funkcia rozmrazovania

Po stlačení tlačidla rozmrazovania  **5** sa zmrazený toastový chlieb rozmrazí a ohriakuje. Hriankovač bude pritom ohrievať chlieb pomaly. Aktivovaním funkcie rozmrazovania sa pritom pri hlboko zmrazenej hrianke dosiahne rovnaké zhnednutie ako pri normálnych hriankach z čerstvého chleba na hrianky.

- 1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty **7**.
- 2) Stlačte ovládacie tlačidlo **8** nadol.
- 3) Stlačte tlačidlo rozmrazovania  **5**. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.
- 4) Po skončení rozmrazovania a hriankovania sa hriankovač automaticky vypne, v tlačidle rozmrazovania  **5** integrovaná kontrolka zhasne a plátky chleba sa vysunú nahor.

Upozornenie

- Na opätovné vypnutie funkcie rozmrazovania stlačte ešte raz kláves „Rozmrazovanie“  **5**. Integrovaná kontrolka zhasne a postup rozmrazovania bude pokračovať ako bežný postup hriankovania.
- Na úplné prerušenie procesu hriankovania stlačte kláves „Stop“  **3**. Hriankovač sa vypne a krajce chleba sa vysunú nahor.

Zohrievanie žemli do chrumkava

Nikdy neumiestňujte žemle priamo na hriankovač, ale vždy použite nadstavec na pečivo **6**.

- 1) Vyklopte obe oporné nohy nadstavca na pečivo **6**.
- 2) Postavte nadstavec na pečivo **6** na prístroj tak, aby oporné nohy zapadali do opekacích šacht **7** a mostík medzi opekacími šachtami **7** zapadal do vyhlbenín otvorov na opekávanie. Nadstavec na pečivo **6** je takto bezpečne umiestnený na prístroji.

- 3) Položte naň žemle a zapnite hriankovanie. Nastavte regulátor stupne opečení **2** na požadovaný stupeň opečení. Doporučujeme nastavení stupne opečení 1, nastavení se však může lišit podle toastovaného pečiva a osobní chuti.

Upozornenie

- Po hriankovaní sú žemle veľmi horúce.
- 4) Len čo sa hriankovač vypne, otočte žemle tak, aby sa opekala druhá strana, a znova zapnite hriankovač.
 - 5) Keď nadstavec na pečivo **6** nepotrebuje, môžete ho uschovať s úsporou miesta:
 - Počkajte, až nadstavec na pečivo **6** vychladne.
 - Vyberte ho z prístroja.
 - Oporné nohy nadstavca na pečivo **6** opäť sklopte.

Zásuvka na omrvinky

Pri hriankovaní sa padajúce omrvinky zhromaždia v zásuvke na omrvinky **10**.

- 1) Pre odstránenie omrvínok vytiahnite zásuvku na omrvinky **10**.
- 2) Odstráňte omrvinky.
- 3) Zasuňte zásuvku na omrvinky **10** znova do hriankovača tak, aby citeľne zaklapla.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred čistením zariadenia najprv vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- Pred čistením nechajte hriankovač vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne alebo drsné čistiace prostriedky. Poškodili by ste nimi povrch prístroja.

- Teleso vyčistíte suchou handrou alebo mierne navlhčenou utierkou.

- Nadstavec na pečivo **6** utrite vlhkou utierkou.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, v pravidelných intervaloch vyprázdňujte zásuvku na omrvinky **10**.

Skladovanie

- Hriankovač vyčistíte tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie“.
- Sieťový kábel navíjate v smere šípky do úložného priestoru na kábel **9** na spodnej strane hriankovača. Koniec sieťového kábla upevníte pomocou káblovej svorky **1**.
- Hriankovač uschovávať na suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky.	Zapojte zástrčku do siete.
	Prístroj je pokazený.	V tomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.
Plátky toastového chleba sú príliš tmavé.	Je nastavený príliš vysoký stupeň zhnednutia.	Nastavte regulátor zhnednutia 2 na trochu nižší stupeň.
Plátky toastového chleba nie sú ohrievané.	Je nastavený príliš nízky stupeň zhnednutia.	Nastavte regulátor zhnednutia 2 na trochu vyšší stupeň.
Ovládacie tlačidlo 8 po stlačení nadol nezaklapne.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky.	Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami

(b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybavení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísny-
mi smernicami kvality a pred dodaním bol svedo-
mito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu
alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje
na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému
opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za
rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia
krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo
diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výro-
bku neodborným používaním alebo neodbornou
údržbou. Na správne používanie výrobku sa
musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené
v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí
zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návo-
de na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými
sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a
nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká
pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní,
pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli
vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti
postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky máte pripravený
pokladničný doklad a číslo výrobku
(IAN) 474484_2407 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na
výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej
stránke návodu na obsluhu (dole vľavo)
alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej
strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo
iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie
uvedené servisné oddelenie **telefonicky**
alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, mô-
žete potom spolu s dokladom o nákupe (po-
kladničný blok) a uvedením popisu chyby a
dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať
na adresu servisného strediska, ktorá Vám
bude oznámená.



Na webovej stránke
www.lidl-service.com si môžete
stiahnuť tieto a mnoho ďalších
príručiek, videá o výrobkoch a
inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na
stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomo-
cou zadania čísla výrobku (IAN) 474484_2407
otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 474484_2407

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie
je adresou servisného strediska. Najprv kontak-
tujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Lieferumfang	32
Gerätebeschreibung	32
Technische Daten	32
Verwendete Warnhinweise und Symbole	33
Sicherheitshinweise	33
Tipps zum Gebrauch	35
Aufstellen	35
Vor der ersten Inbetriebnahme	36
Bedienen	36
Bräunungsgrad einstellen	36
Toasten	36
Toastvorgang unterbrechen	36
Aufwärm-Funktion	36
Auftaufunktion	37
Brötchen knusprig aufwärmen	37
Krümelschublade	37
Reinigen	38
Aufbewahren	38
Fehlerbehebung	38
Entsorgung	39
Gerät entsorgen	39
Verpackung entsorgen	39
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Toast und Brötchen für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppelschlitz-Toaster
 - Brötchenaufsatz
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Kabelklammer
- 2 Bräunungsregler
- 3 Taste „Stopp“ 
- 4 Taste „Aufwärmen“ 
- 5 Taste „Auftauen“ 

Abbildung B:

- 6 Brötchenaufsatz
- 7 Röstschächte
- 8 Bedientaste
- 9 Kabelaufwicklung
- 10 Krümelschublade

Technische Daten

Spannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	740–920 W

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Nicht in Wasser tauchen!
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden! Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes heiße Teile berühren.

❗ **ACHTUNG! BRANDGEFAHR!**

- Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränken.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.

Tipps zum Gebrauch

- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z. B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrot. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Wählen Sie für dunkles Brot einen höheren Bräunungsgrad als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Die Ziffern des Bräunungsreglers ② sind keine Zeitangaben. Sie dienen lediglich als Anhaltspunkt für den Bräunungsgrad.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.

- Die höchste Stufe am Bräunungsregler ② sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stopp“  ③ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Aufstellen

❗ **ACHTUNG! BRANDGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unter brennbare Gegenstände, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke. Es besteht Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Kabel vollständig von der Kabelaufwicklung ⑨ und führen Sie es durch die Kabelklammer ①.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ❗ **Hinweis**
 - ▶ Wenn Sie den Toaster außer Betrieb nehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät stromfrei.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster dreimal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung „6“.
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

Hinweis

- Die Bedientaste  rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (1) bis „dunkel“ (6) kann mit dem Bräunungsregler  stufenlos eingestellt werden.

Toasten

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Decken Sie bei Betrieb des Toasters die Röstschächte  nicht ab. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

Hinweis

- Wenn Sie den Toaster mit nur einem Toast beladen, drehen Sie den Bräunungsregler  um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie bei einer Beladung mit zwei Toasts zu erreichen.
- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht  ein.

- 2) Drücken Sie die Bedientaste  nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht . Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stopp“  integrierte Kontrollleuchte.
- 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang abbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stopp“   . Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste  nach unten.
- 2) Betätigen Sie die Taste „Aufwärmen“  . Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

Hinweis

- Um die Aufwärm-Funktion wieder auszu-schalten, drücken Sie die Taste „Aufwärmen“   noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Aufwärmvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- Um den Toastvorgang komplett abzubrechen, drücken Sie die Taste „Stopp“   . Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Auftaufunktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen“  5 kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam. Durch das Aktivieren der Auftaufunktion wird hierbei beim tiefgefrorenen Toast die gleiche Bräunung erreicht, wie beim normalen Toasten eines frischen Toastbrotes.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht 7 ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste 8 nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“  5. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftauen“  5 integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

Hinweis

- Um die Auftaufunktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Auftauen“  5 noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Auftauvorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.
- Um den Toastvorgang komplett abzubrechen, drücken Sie die Taste „Stopp“  3. Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.

Brötchen knusprig aufwärmen

Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz 6.

- 1) Klappen Sie die beiden Standfüße des Brötchenaufsatzes 6 aus.
- 2) Stellen Sie den Brötchenaufsatz 6 so auf das Gerät, dass die Standfüße in die Röstschächte 7 ragen und der Steg zwischen den Röstschächten 7 in die Auswölbungen der Standfüße ragt. So steht der Brötchenaufsatz 6 sicher auf dem Gerät.

- 3) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler 2 auf den gewünschten Bräunungsgrad ein. Wir empfehlen eine Bräunungsgrad-Einstellung von 1, die Einstellung kann jedoch je nach Röstgut und persönlichem Geschmack variieren.

Hinweis

- Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.
- 4) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.
 - 5) Wenn Sie den Brötchenaufsatz 6 nicht mehr benötigen, können Sie diesen platzsparend aufbewahren:
 - Warten Sie, bis sich der Brötchenaufsatz 6 abgekühlt ab.
 - Nehmen Sie ihn vom Gerät.
 - Klappen Sie die Standfüße des Brötchenaufsatzes 6 wieder um.

Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade 10.

- 1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade 10 heraus.
- 2) Entfernen Sie die Krümel.
- 3) Schieben Sie die Krümelschublade 10 wieder in den Toaster, so dass sie fühlbar einrastet.

Reinigen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder mit einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Wischen Sie den Brötchenaufsatz **6** mit einem feuchten Tuch ab.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade **10**, um Brandgefahr zu vermeiden.

Aufbewahren

- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **9** an der Unterseite des Toasters. Befestigen Sie das Ende des Netzkabels mit der Kabelklammer **1**.
- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Toastscheiben werden zu dunkel.	Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 2 etwas herunter.
Die Toastscheiben werden nicht geröstet.	Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 2 etwas höher.
Die Bedientaste 8 rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

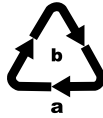


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 474484_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 474484_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 474484_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií · Stand der Informationen:
09/2024 · Ident.-No.: STEB920A1-092024-1

IAN 474484_2407

